

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

KO₃ вкл. присоединительный фланец
Датчик озона канальный

RO₃
Датчик внутренних помещений

RBWF/LF
Датчик движения и светочувствительный
для внутренних помещений

RBWF/LF-UP
Датчик движения и светочувствительный
для внутренних помещений

S+S – это надежная регулирующая техника, произведенная из высококачественных материалов с использованием сертифицированных технологий разработки и изготовления.

Наша продукция отличается простотой монтажа и высокой точностью – при длительном сроке службы и оригинальном тщательно проработанном дизайне. Гарантируем: произведено в Германии!

ОСЯЗАЕМАЯ ТОЧНОСТЬ. НЕ ПОДДЕЛКА. MADE IN GERMANY.



S+S REGELTECHNIK

Примите наши поздравления!
Вы приобрели качественный
продукт, изготовленный в
Германии.



S+S REGELTECHNIK GMBH
KLINGENHOFSTRASSE 11
90411 NÜRNBERG / ГЕРМАНИЯ
ТЕЛ. +49 (0) 911 / 5 19 47-0
ФАКС +49 (0) 911 / 5 19 47-70
mail@SplusS.de
www.SplusS.de

AERASGARD® KO₃ вкл. присоединительный фланец AERASGARD® RO₃



S+S REGELTECHNIK

Датчик озона каналный / для внутренних помещений,
с активным / релейным выходом

Работа управляемых микропроцессором газоанализаторов озона AERASGARD® KO₃ и RO₃ основана на применении химического чувствительного элемента. Датчик служит для измерения содержания озона в воздухе жилых, рабочих, офисных, лабораторных, торговых помещений, помещений для собраний и конференций и в производственной сфере. Он измеряет концентрацию озона [O₃-составляющую воздуха в помещении или в вентиляционных каналах и каналах систем кондиционирования], преобразуя сигнал измерения в выходное напряжение 0...10 В. Срок службы чувствительного элемента зависит от вида нагрузки и концентрации газов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение питания:	24В переменного / постоянного тока
Чувствительный элемент:	химический газоанализатор озона
Диапазон измерения:	0...1000ppb или 0...1ppm
Выход:	0-10В, беспотенциальный замыкающий (24В)
Погрешность измерения:	±15% значения для верхнего предела
Время выхода на рабочий режим:	1 час
Температура окружающей среды:	-10...+50°C
Время реакции:	<60с
Эл. подключение:	0,14 - 1,5мм ² , по винтовым зажимам на плате
Защита чувствительного элемента:	фильтрующая система UM-TE-16
Скорость потока:	0,01 м/с < s < 1 м/с
Долговременная стабильность:	± 5% предельного значения в год (при средней нагрузке < 50ppb)

KO₃:

Корпус:	пластик, полиамид, 30% усиление стеклянными шариками, с быстрозаворачиваемыми винтами, цвет чистый белый (аналогичен RAL 9010)
Размеры:	108 x 73,5 x 70 мм
Защитная трубка:	Ø 20 мм, NL = 190 мм, из металла
Присоединение кабеля:	M16, с разгрузкой натяжения
Монтаж / подключение:	при помощи фланца (содержится в комплекте поставки)
Опционально:	дисплей, 8-разрядный, вырез 36 x 14 мм (ширина x высота), для индикации измеренного содержания озона

RO₃:

Корпус:	пластик, акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS), цвет чистый белый (аналогичен RAL 9010)
Размеры:	98 x 106 x 32 мм
Монтаж:	настенный или на монтажную коробку Ø 55 мм, низ с четырьмя отверстиями, для закрепления на вертикально или горизонтально установленных коробках, с шаблоном отверстия под открытый ввод кабеля для подвода кабеля сзади, с шаблоном отверстия для подвода кабеля сверху / снизу

Класс защиты:	III (согласно EN 60730)
Степень защиты:	IP 65 (согласно EN 60529)
Нормы:	соответствие CE-нормам, электромагнитная совместимость согласно EN 61326 + A1 + A2, директива 2004 / 108 / EC



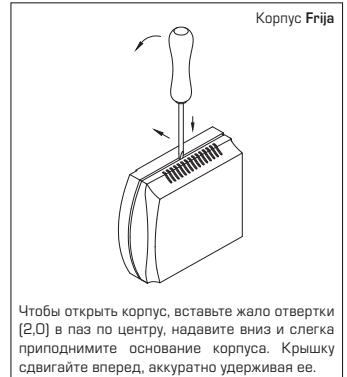
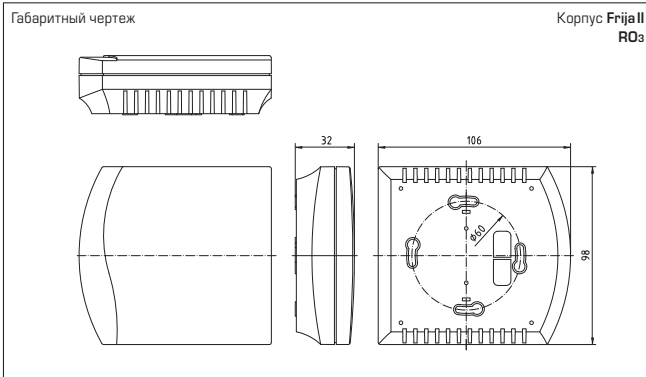
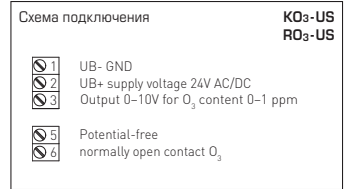
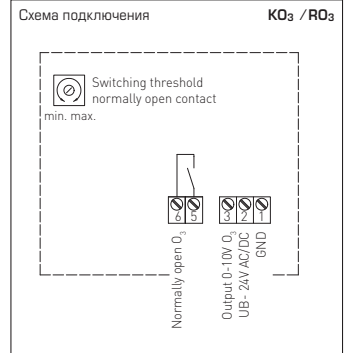
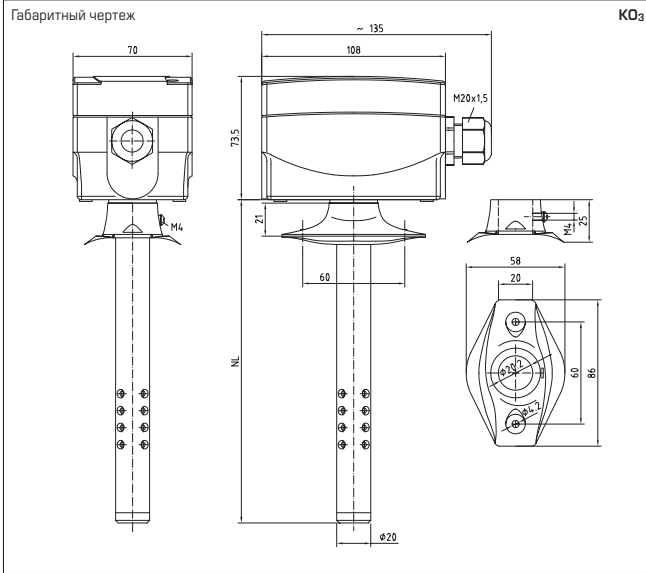
KO₃



RO₃



S+S REGELTECHNIK



Тип/группа товаров ¹	Диапазон измерения O ₃	Выход O ₃	Комплектация
KO ₃ -US	0...1 ppm	0-10В	закрывающий выход
xx-Дисплей			

Тип/группа товаров ¹	Диапазон измерения O ₃	Выход O ₃	Комплектация
RO ₃ -US	0...1 ppm	0-10В	закрывающий выход

KINASGARD® RBWF/LF

Датчик движения и светочувствительный датчик для внутренних помещений, мультисенсорное устройство с активным и релейным выходом, серия Frija I



S+S REGELTECHNIK

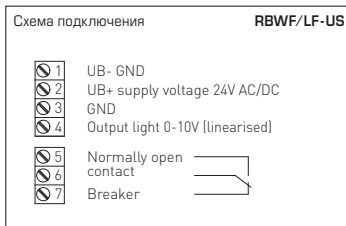
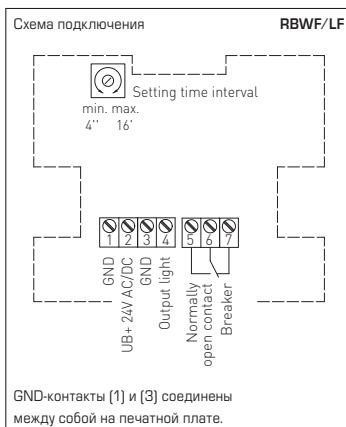
Датчик движения и светочувствительный датчик KINASGARD® RBWF-LF является комбинированным устройством; он регистрирует движение, освещенность и присутствие людей, служит для распознавания состояний. Для освещенности он генерирует на выходе нормированный сигнал 0-10 В, для движения в качестве выхода используется релейный контакт. Он применяется при автоматизации зданий, в коридорах, на рабочих местах, в промышленных, офисных и торговых помещениях для регулирования освещения по мере необходимости – например, в качестве контроллера защиты от солнца, для зависящего от дневного света постоянного регулирования освещения, для управления жалюзи/лампами, для автоматизированного энергосбережения, в целях избежания излишнего нагрева помещений – или для охлаждения незанятых помещений.

RBWF/LF



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение питания:	24 В переменного / постоянного тока
Чувствительный элемент:	инфракрасный датчик движения, светочувствительный датчик-фотодиод в стеклянном корпусе
Зона обнаружения:	360°, угол охвата 90° / 110°, дальность обнаружения прирбл. 10 м
Обнаружение движения:	люди и предметы, необходимая разность температур объекта и окружающей среды ≥ 5 К
Выход датчика движения:	нет движения / есть движение, беспотенциальный замыкающий / размыкающий 24 В
Время возврата в дежурный режим:	настраивается в пределах от 4с до 16 мин
Диапазон измерения светочувствительного датчика:	0..1.000 лк, опционально – другие диапазоны
Выход светочувствительного датчика:	0 - 10В [линеариз.]
Погрешность измерения:	< ±10 % предельного значения
Температура окружающей среды:	0...+ 50 °С
Эл. подключение:	0,14 - 1,5 мм ² , по винтовым зажимам на плате
Корпус:	пластик, акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS), цвет белый (аналогичен RAL 9010), опционально – высококачественная сталь.
Размеры:	85 x 91 x 27 мм (Frija I)
Монтаж:	настенный или на монтажную коробку Ø 55 мм, низ с четырьмя отверстиями, для закрепления на вертикально или горизонтально установленных коробках, с шаблоном отверстия под открытый ввод кабеля
Класс защиты:	III (согласно EN 60 730)
Степень защиты:	IP 30 (согласно EN 60 529)
Нормы:	соответствие СЕ-нормам, электромагнитная совместимость согласно EN 61 326 + A1 + A2, директива 2004 / 108 / EC

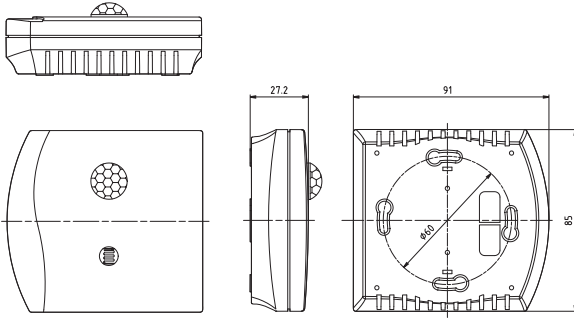




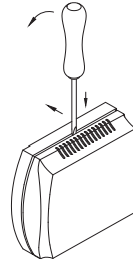
S+S REGELTECHNIK

Габаритный чертеж

Корпус Frija
RBWF/LF



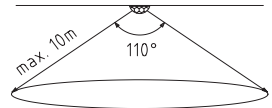
Корпус Frija



Чтобы открыть корпус, вставьте жало отвертки (2,0) в паз по центру, надавите вниз и слегка приподнимите основание корпуса. Крышку сдвигайте вперед, аккуратно удерживая ее.

Зона обнаружения

RBWF/LF



Тип/группа товаров ¹	Диапазон измерения 1, обнаружение присутствие/движение	Диапазон измерения 2, освещенность	Выход 1, присутствие/движение	Выход 2, освещенность
RBWF/LF	да/нет	0...1.000лк	переключатель	0-10В

KINASGARD® RBWF/LF-UP



S+S REGELTECHNIK

Датчик движения и светочувствительный датчик для внутренних помещений, мультисенсорное устройство, с активным или релейным выходом, для скрытой установки в плоскую рамку для выключателей

Датчик движения и светочувствительный датчик KINASGARD® RBWF/LF-UP является комбинированным устройством; он регистрирует движение, освещенность и присутствие людей, служит для распознавания состояний. Для освещенности KINASGARD® RBWF/LF-UP генерирует на выходе нормированный сигнал 0-10 В, для движения в качестве выхода используется релейный контакт. Он применяется при автоматизации зданий, в коридорах, на рабочих местах, в промышленных, офисных и торговых помещениях для регулирования освещения по мере необходимости – например, в качестве контроллера защиты от солнца, для зависящего от дневного света постоянного регулирования освещения, для управления жалюзи/лампами, для автоматизированного энергосбережения, в целях избежания излишнего нагрева помещений – или для охлаждения незанятых помещений. Предназначен для скрытой установки в рамки для выключателей освещения.

RBWF/LF-UP



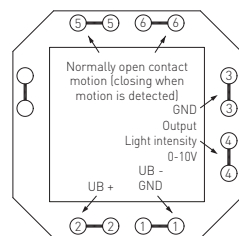
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение питания:..... 24В переменного / постоянного тока
 Чувствительный элемент:..... инфракрасный датчик движения, светочувствительный датчик в стеклянном корпусе
 Зона обнаружения:..... круговая, 360°, угол охвата 90°/110°, дальность обнаружения приibl. 10 м
 Обнаружение движения:..... люди и предметы, необходимая разность температур объекта и окружающей среды ≥ 5К
 Выход датчика движения:..... нет движения / есть движение, беспотенциальный замыкающий / размыкающий 24 В
 Время возврата в дежурный режим:..... настраивается в пределах от 4 с до 16 мин
 Диапазон измерения светочувствительного датчика:..... 0...1.000 лк, опционально - другие диапазоны измерения
 Выход светочувствительного датчика:..... 0-10В (линеариз.)
 Погрешность измерения:..... <±10% предельного значения
 Корпус:..... пластик
 Температура окружающей среды:..... 0...+50 °С
 Монтаж:..... в монтажную коробку Ø55 мм, скрытый
 Эл. подключение:..... 0,14 - 1,5 мм², при помощи штекерных клемм на плате
 Класс защиты:..... III (согласно EN 60730)
 Степень защиты:..... IP20 (согласно EN 60529)
 Нормы:..... соответствие CE-нормам, электромагнитная совместимость согласно EN 61326 + A1 + A2, директива 2004 / 108 / EC

РАМКИ ДЛЯ УСТАНОВКИ:

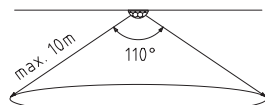
Производитель:..... Busch-Jaeger Reflex Si (другие рамки для установки, производители выключателей, цвета и цены – по запросу)
 Корпус:..... пластик, стандартный цвет – альпийский белый (аналогичен RAL9010) (возможен заказ других цветов, цветовые варианты зависят от рамок для выключателей освещения)

Схема подключения RBWF/LF-UP-US



GND-контакты (1) и (3) соединены между собой на печатной плате.

Зона обнаружения RBWF/LF-UP



Габаритный чертёж RBWF/LF-UP

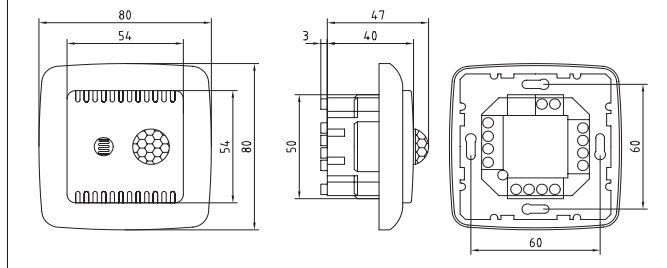
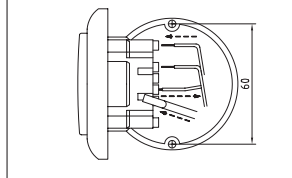


Схема установки RBWF/LF-UP



Тип/группа товаров1	Диапазон измерения 1, обнаружение присутствие / движение	Диапазон измерения 2, освещенность	Выход 1, присутствие/ движение	Выход 2, освещенность
RBWF/LF-UP-US	да / нет	0 ... 1.000 лк	замыкающий выход	0-10В [линеариз]

Технические данные

НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ:

В качестве защиты от неправильного подключения рабочего напряжения в данный вариант прибора интегрирован однополупериодный выпрямитель или диод защиты от напряжения обратной полярности. В случае приборов, рассчитанных на напряжение 0 - 10 В, этот встроенный выпрямитель допускает также эксплуатацию при питании напряжением переменного тока.

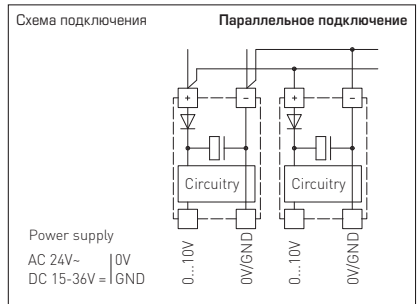
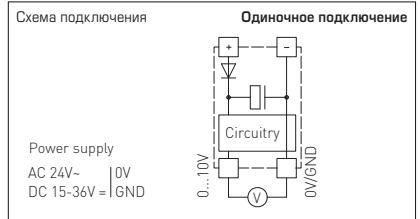
Выходной сигнал следует снимать измерительным прибором. Выходное напряжение при этом измеряется относительно нулевого потенциала (0 В) входного напряжения!

Если прибор запитывается напряжением постоянного тока, следует использовать вход рабочего напряжения UB+ (для питания напряжением 15...36 В) и UB- / GND (в качестве корпуса)!

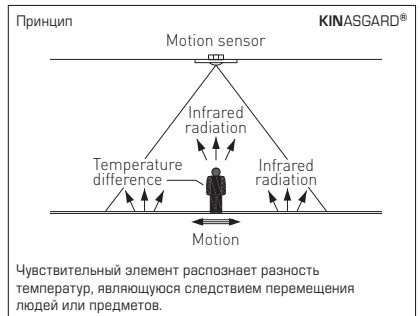
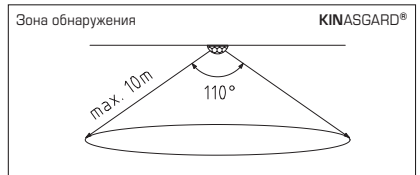
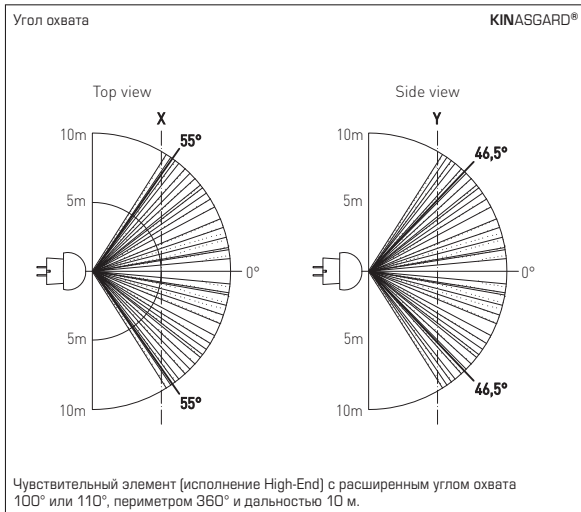
Если для питания нескольких приборов используется напряжение 24 В переменного тока, необходимо следить за тем, чтобы все положительные входы рабочего напряжения (+) полевых устройств были соединены друг с другом. Это относится также ко всем отрицательным входам рабочего напряжения (-) = опорного потенциала (синфазное подключение полевых устройств). Все выходы полевых устройств должны относиться к одному потенциалу!

Подключение питающего напряжения одного из полевых устройств с неверной полярностью ведёт к короткому замыканию напряжения питания. Ток короткого замыкания, протекающий через данное устройство, может привести к его повреждению.

Следите за правильностью проводки!



Во всех датчиках движения и сигнализаторах присутствия **KINASGARD®** используется исключительно инфракрасный чувствительный элемент высокого качества с расширенным углом охвата. Патентованная оптическая система, состоящая из 20 линз, обеспечивает предельно малый размер темных участков, диаметр которых даже при 10-метровом удалении составляет лишь несколько сантиметров. Датчик успешно регистрирует даже малые движения. Он распознает изменение интенсивности инфракрасного (теплового) излучения, являющиеся следствием перемещения людей или предметов и служащие причиной вариации температурных градиентов. Датчик прекрасно подходит для распознавания присутствия людей. Разность температур между чувствительным элементом и объектом должна быть более 5 К.





Указания к продуктам

Указания к изделиям RBWF-LF, RBWF-LF-UP

- Чувствительный элемент смонтирован в крышке корпуса. При открывании корпуса следует быть осторожным и не повредить кабель чувствительного элемента.
- При монтаже и/или прокладке кабелей штекер в случае необходимости допускается аккуратно снимать; по окончании монтажа/прокладки кабелей его следует вставить обратно в том же положении.
- Чувствительную поверхность датчика следует оберегать от любого загрязнения и/или повреждения.
- Царапины, загрязнения, а также частично затенение искажают результат измерения.
- Приложение завышенного напряжения выводит прибор из строя.
- При эксплуатации прибора вне рабочего диапазона, указанного в спецификации, гарантийные претензии теряют силу.

Данный прибор предназначен для регистрации движения людей на расстоянии до 10 метров. Разность температур между телом обнаруживаемого человека и окружающей средой должна быть выше 5 К. В случае обнаружения движения замыкается (-S) или размыкается (-Ö) беспотенциальный релейный выход. Время удержания выхода (замкнутый релейный контакт для -S, разомкнутый релейный контакт для -Ö), измеряемое с момента последнего обнаружения движения, может задаваться при помощи в пределах от 4 секунд до прикл. 16 минут. Чувствительный элемент отличается своей большой дальностью обнаружения при компактных размерах. Беспотенциальный замыкающий/размыкающий выход предназначен для включения только безопасно малого напряжения.

Общие указания

В качестве Общих Коммерческих Условий имеют силу исключительно наши Условия, а также действительные «Общие условия поставки продукции и услуг для электрической промышленности» (ZVEI) включая дополнительную статью «Расширенное сохранение прав собственности».

Помимо этого, следует учитывать следующие положения:

- Перед установкой и вводом в эксплуатацию следует прочитать данное руководство; должны быть учтены все приведенные в нем указания!
- Подключение прибора должно осуществляться исключительно к безопасному малому напряжению и в обесточенном состоянии.
- Во избежание повреждений и отказов (например, вследствие наводок) следует использовать экранированную проводку, избегать параллельной прокладки токоведущих линий и учитывать предписания по электромагнитной совместимости.
- Данный прибор следует применять только по прямому назначению, учитывая при этом соответствующие предписания VDE (союза немецких электротехников), требования, действующие в Вашей стране, инструкции органов технического надзора и местных органов энергоснабжения. Надлежит придерживаться требований строительных норм и правил, а также техники безопасности и избегать угроз безопасности любого рода.
- Мы не несем ответственности за ущерб и повреждения, возникающие вследствие неправильного применения наших устройств.
- Ущерб, возникший вследствие неправильной работы прибора, не подлежит устранению по гарантии.
- Установка приборов должна осуществляться только квалифицированным персоналом.
- Действительны исключительно технические данные и условия подключения, приведенные в поставляемых с приборами руководствах по монтажу и эксплуатации. Отклонения от представленных в каталоге характеристик дополнительно не указываются, несмотря на их возможность в силу технического прогресса и постоянного совершенствования нашей продукции.
- В случае модификации приборов потребителем гарантийные обязательства теряют силу.
- Не разрешается использование прибора в непосредственной близости от источников тепла (например, радиаторов отопления) или создаваемых ими тепловых потоков; следует в обязательном порядке избегать попадания прямых солнечных лучей или теплового излучения от аналогичных источников (мощные осветительные приборы, галогенные излучатели).
- Эксплуатация вблизи оборудования, не соответствующего нормам электромагнитной совместимости (EMV), может влиять на работу приборов.
- Недопустимо использование данного прибора в качестве устройства контроля/наблюдения, служащего исключительно для защиты людей от травм и угрозы для здоровья/жизни, а также в качестве аварийного выключателя устройств и машин или для аналогичных задач обеспечения безопасности.
- Размеры корпусов и корпусных принадлежностей могут в определенных пределах отличаться от указанных в данном руководстве.
- Изменение документации не допускается.
- В случае рекламаций принимаются исключительно цельные приборы в оригинальной упаковке.

Перед установкой и вводом в эксплуатацию следует прочитать данное руководство; должны быть учтены все приведенные в нем указания!

Возможны ошибки и технические изменения.

© Все права принадлежат S+S Regeltechnik GmbH

Перепечатка, в том числе в сокращенном виде, разрешается лишь с согласия S+S Regeltechnik GmbH